



Eurotext AG

Wir übersetzen für Industrie,
IT und E-Commerce

www.eurotext.de





Eurotext AG

1989
Gründung

20+
interne
Mitarbeiter

50+
Sprachen

4.000+
Linguisten

50.000+
Projekte

Als einer der technologisch führenden Sprachdienstleister bietet die Eurotext AG individuelle Übersetzungslösungen für Industrie, IT und E-Commerce.

- ✓ 24/7 Übersetzungsportal
- ✓ muttersprachliche Übersetzungen
- ✓ qualifizierte Projekt- und Länderteams
- ✓ effiziente Prozesse
- ✓ intelligente Übersetzungs-Plugins
- ✓ innovative translation-API (REST)
- ✓ Qualitätssicherung gemäß ISO 17100 und SAE J2450
- ✓ zertifiziert nach ISO 9001:2015



Peter Seltsam, Gründer und Geschäftsführer der Eurotext AG und der Plunet GmbH, kennt dank seiner 30-jährigen Erfahrung das Übersetzungs-Business aus dem Effeff. Er ist Experte für das Management und die Prozessautomatisierung multilingualer Übersetzungsprojekte und berät seine internationalen Kunden bei der Optimierung von Qualität, Geschwindigkeit und Kosten.

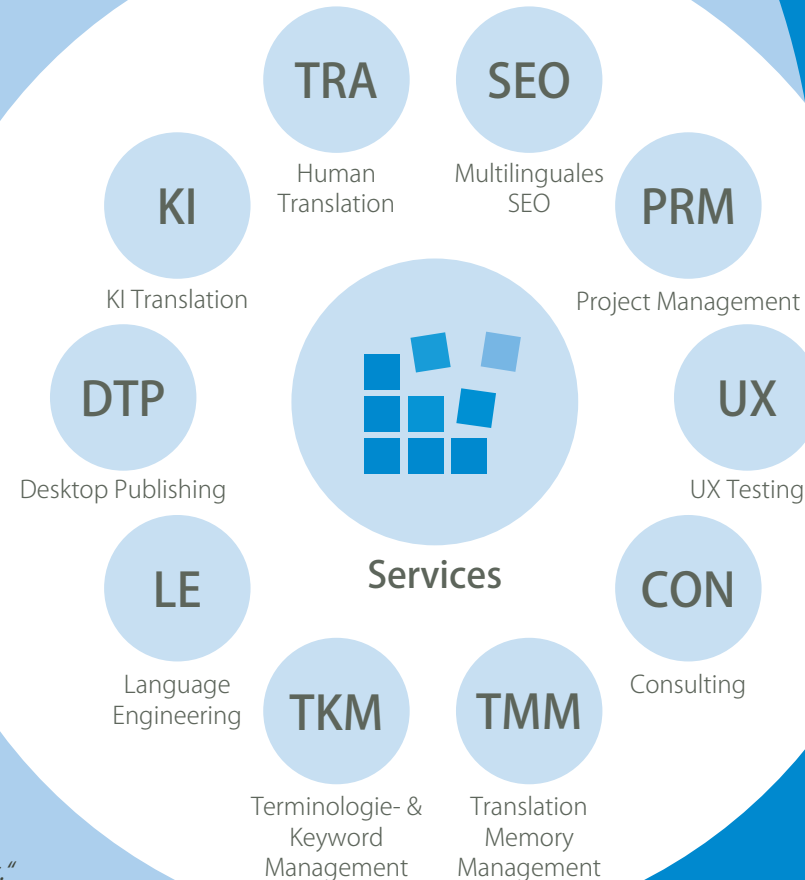
„Gute Übersetzer, kulturelle Kompetenz in der Zielsprache und moderne Übersetzungstechnologien sind wichtig. Doch nur ein engagiertes Projektmanagement schafft es, anspruchsvolle Projekte zu einem erfolgreichen Abschluss zu bringen. Dafür braucht es Erfahrung, die passende Arbeitsumgebung und Spaß an der Arbeit.“

Boris Zielonka ist bei der Eurotext AG für Marketing und Vertrieb verantwortlich. Als Marketingexperte beschäftigt er sich seit vielen Jahren mit den Möglichkeiten der unternehmensweiten Verwendung mehrsprachiger Inhalte und ist Profi für Onlinemarketing und Suchmaschinenoptimierung.

„Mehrsprachigkeit wird für viele Unternehmen immer wichtiger und bietet bei professioneller Implementierung wirkungsvolle Hebel. Mein Tipp: Denken Sie global und über einzelne Kommunikationskanäle hinweg. Zentrales Übersetzungsmanagement gepaart mit intelligenten technischen Prozessen erleichtert den Zugang zu internationalen Märkten.“



Services



Ein gutes Setup ist die Grundlage für zentrales Übersetzungsmanagement und professionelle Übersetzungen.

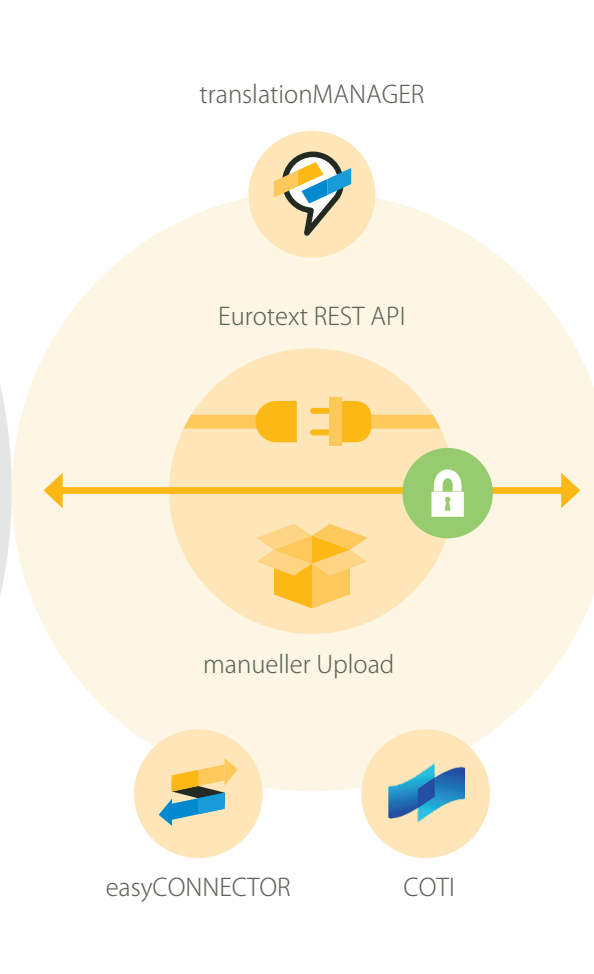
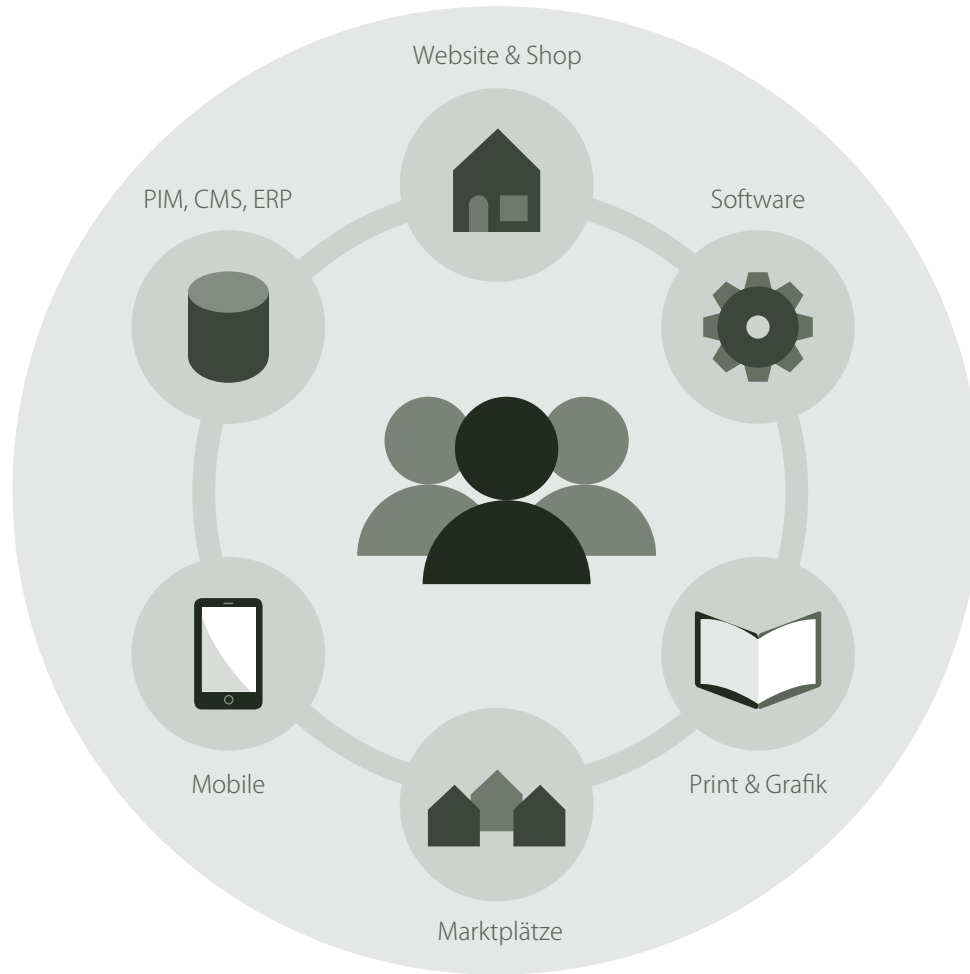
Wir bewerten Textsorten, beraten unsere Kunden bei der Auswahl passender Servicepakete und erarbeiten gemeinsam umfassende Styleguides. Wir recherchieren Fachterminologie und Keywords und schaffen somit eine solide Datenbasis für die Umsetzung einer erfolgreichen Internationalisierungsstrategie.

WORKFLOW

Kunde

Datentransfer

Eurotext AG



Projekte können auf vielfältige Weise an Eurotext übermittelt werden: REST API, Plugins für verschiedene Systeme (translationMANAGER), FTP-Paketworkflow (easyCONNECTOR, COTI) oder ganz einfach über den persönlichen Login im Übersetzungsportal. So standardisieren und vereinfachen wir den Datentransfer.



Mit dem Eurotext Übersetzungsportal haben Sie sicheren 24/7 Zugriff auf Ihre Projekte und Daten – und das unternehmensweit! Alle Ansprechpartner und Standorte, die sich mit Übersetzungen befassen, erhalten individuelle Logins und Rechte. Dadurch können sie Aufträge direkt vergeben und haben stets den Überblick über alle Termine und Kosten.

Projekt- und Länderteams

Jedes Projekt wird von erfahrenen **Länderteams** bearbeitet. Diese bestehen je nach Bedarf aus Übersetzern, SEO-Linguisten, Textern, Lektoren, QA-Fachkräften, KI-Linguisten, Fachlichen Prüfern, Leadübersetzern und sogar Mitarbeitern des Kunden. Für jede Sprache wird ein geeignetes Team zusammengestellt, mit klaren Aufgabengebieten und festgeleg-

ten Hierarchien. Dabei berücksichtigen unsere **Projektmanager** die Expertise der eingesetzten **Linguisten** und differenzieren nach **Textsorten, Stilrichtungen** und **Fachbereichen**. Die Anzahl der eingesetzten Linguisten ist frei skalierbar und richtet sich nach Projektgrößen und Terminwünschen unserer Kunden. Das **Projektteam** behält dabei immer

den Überblick und koordiniert die Zusammenarbeit bei Fragen oder Problemen. Unterstützt werden die Projektteams von unseren **Seniors, Language-Engineers** und **IT-Services**.

Textsorten

Jede **Textsorte** hat ihre ganz eigenen Anforderungen, z.B. an Stil, Terminologie, Textlänge oder Datenformat.

Wir sorgen dafür, dass ein Text seinen Zweck erfüllt. Dafür wird er, wenn nötig, landesspezifisch an die Zielgruppe oder lokale

technische und kulturelle Begebenheiten angepasst und optimiert.

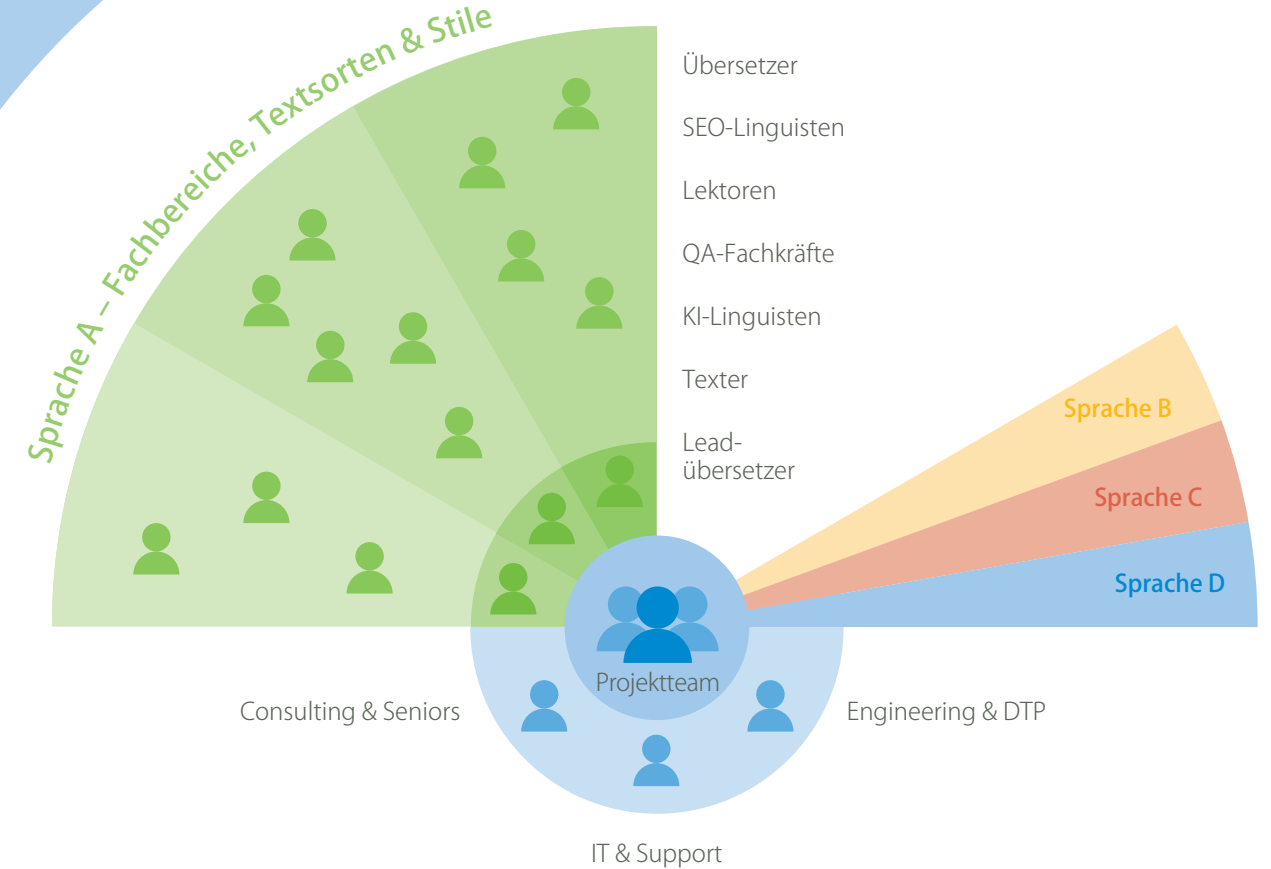
Industrie

Fachtexte
E-Learning
Marketingtexte
Pressemeldungen
Rechts- und Finanztexte
Handbücher
Broschüren
Software

E-Commerce

Framework
Produkttexte
Attribute
SEO-Texte
Blogbeiträge
Templates
CMS-Seiten
Formulare

LÄNDERTEAMS



Christine Stallforth betreut bei Eurotext die aktiven Fachübersetzer und begleitet die muttersprachlichen Linguisten im Qualifikations- und Bewerbungsprozess. Zusätzlich leitet sie das Eurotext Academy Programm.

„Die Qualität eines Übersetzers wird durch seine Leidenschaft bestimmt. Gute Übersetzer erkennt man daran, dass sie immer auf dem aktuellsten Stand sind – fachlich, sprachlich und technisch. Nur diese schaffen es in unsere handverlesenen Länderteams.“

Die Eurotext AG ist zertifiziert nach
DIN EN ISO 9001:2015

mit den Geltungsbereichen
Fachübersetzung & zielsprachige Adaption
KI-Übersetzung
Multilinguale Texterstellung
SEO
Terminology & Keyword Management
Translation Memory Management
DTP & Layout
Multilingual UX Testing



Eurotext

Eurotext AG

Schürerstraße 3
97080 Würzburg

+49 (0)931 35 40 50
sales@eurotext.de

www.eurotext.de